

ALLGEMEINE

GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1. Allgemein

(1) Die nachstehenden Geschäftsbedingungen (im Folgenden: AGB) gelten für unseren Geschäftsverkehr mit Unternehmen, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne des § 310 Abs. 1 BGB. Abweichende Bestimmungen und Nebenabreden sind nur gültig, wenn sie von uns schriftlich bestätigt worden sind.

(2) Ein Vertragsschluss erfolgt unter ausschließlicher Geltung unserer Verkaufs-, Lieferungs- und Montagebedingungen (im Folgenden: AGB); entgegenstehende oder von unseren AGB abweichende Bedingungen des Abnehmers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere AGB gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren AGB abweichender Bedingungen des Abnehmers unsere vertragliche Verpflichtung vorbehaltlos erfüllen.

(3) Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Abnehmer zur Änderung oder zwecks Ausführung dieser Geschäftsbedingungen getroffen werden, sind schriftlich niederzulegen. Dies gilt auch für Ergänzungen. Die Schriftformabrede kann nur schriftlich für den Einzelfall aufgehoben werden.

(4) Unsere AGB gelten auch für alle künftigen Liefergeschäfte mit dem Abnehmer.

2. Angebot und Vertragsschluss

(1) Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich, es sei denn, dass wir diese ausdrücklich als verbindlich bezeichnet haben. Für den Umfang unserer Lieferpflicht ist die schriftliche Auftragsbestätigung maßgebend. Erst mit Absendung der Auftragsbestätigung oder mit Absendung der Ware gilt der Auftrag als angenommen. Angaben in der Auftragsbestätigung gehen den nachstehenden Regelungen vor. Ergänzungen, Änderungen oder Nebenabreden vor oder bei der Bestellung sind nur wirksam, wenn sie von uns bestätigt sind.

...

GENERAL

BUSINESS CONDITIONS

1. General

(1) The following terms and conditions ("GTC"); are applicable to business transactions with companies, legal entities under public law or special funds under public law in terms of Sec. 310 (1) BGB (German Civil Code). Deviating regulations and subsidiary agreements are effective only if such have been confirmed by us in writing.

(2) Contracts shall be entered into under the exclusive applicability of our General terms and conditions of sale, delivery, and installation we do not acknowledge any terms and conditions of the buyer (i) standing in opposition to our GTC or (ii) deviating therefrom unless we have expressly consented in writing to their applicability. Our GTC shall also apply even if we fulfill our contractual obligation without reservation, cognizant of any terms and conditions of the buyer that oppose or deviate from our own GTC.

(3) All covenants which are made between the buyer and us to amend the contract or for the purpose of executing this contract are to be memorialized in writing. Such shall also apply to any restatements. The understanding that the written-form is to be used can only be repealed in the individual case only in writing.

(4) Our GTC shall also apply to all future supply transactions with the buyer.

2. Offer and contract conclusion

(1) Our offers shall be subject to confirmation and non-binding, unless we have expressly designated them as binding. The written order confirmation shall be dispositive for the scope of our delivery duty. Only with dispatch of the order confirmation or upon dispatch of the goods shall the order be deemed as accepted. Details specified in the order confirmation shall take precedence over the subsequent provisions. Any restatements, amendments, or side agreements prior to or during the order shall be effective only if they have been confirmed by us.

...

(2) Eine Bestellung des Käufers, die als Angebot zum Abschluss eines Kaufvertrages zu qualifizieren ist, können wir innerhalb von zwei Wochen durch Übersendung einer Auftragsbestätigung oder durch Zusendung der bestellten Produkte innerhalb der gleichen Frist annehmen, es sei denn, eine kürzere oder längere Bindungsfrist ist vereinbart worden.

(3) An Kostenvoranschlägen, Zeichnungen und anderen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheber- sowie sonstige Schutzrechte vor. Sie dürfen nur mit unserer schriftlichen Einwilligung an Dritte weitergegeben werden, unabhängig davon, ob wir diese als vertraulich gekennzeichnet haben. Wir verpflichten uns, vom Besteller als vertraulich bezeichnete Pläne nur mit dessen Zustimmung Dritten zugänglich zu machen.

(4) Leistungsbeschreibungen, dem Vertrag zugrunde liegende Prospekte, Muster, Proben, oder ähnliches sowie vereinbarte Maße und Gewichte sind mangels gesonderter, schriftlicher Vereinbarung keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantien, sondern reine Produktbeschreibungen. Werden Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantien übernommen, so werden von uns diesbezüglich eigene Zertifikate erstellt. Öffentliche Äußerungen, Anpreisungen oder Werbung des Lieferers stellen daneben keine vertragsgemäße Beschaffenheitsangabe der Lieferung dar.

3. Preise – Zahlungsbedingungen

(1) Es werden, soweit nicht anders vereinbart, die zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen Preise berechnet, zuzüglich der am Tage der Rechnungslegung gültigen Mehrwertsteuer.

(2) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten die Preise ab Werk ausschließlich Verpackung, Fracht, Porto und Versicherung.

(3) Der Abzug von Skonto bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.

(4) Bei Zahlungsverzug sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 5% über dem Basiszins der Europäischen Zentralbank zu berechnen. Die Geltendmachung eines darüberhinausgehenden Schadens bleibt vorbehalten. Der Besteller ist berechtigt, uns nachzuweisen, dass uns durch den Verzug kein oder ein geringerer Schaden entstanden ist.

(2) A buyer order which is to be characterized as an offer to enter into a sale and purchase agreement can be accepted by us within two (2) weeks by sending an order confirmation or by shipping the products ordered within the same period, unless a shorter or longer binding period has been stipulated.

(3) We shall reserve ownership and copyrights and other intellectual property rights to estimates, drawings, and other documents. These may be shared with third parties only without our written consent, independently of whether we have identified them as confidential. We undertake to make accessible to third parties any plans designated as confidential by the person or party placing the order only with said party's consent.

(4) Descriptions of services, and prospectuses, samples, specimen, or the like based upon the contract, as well as stipulated weights and dimensions shall not be – in the absence of a separate written agreement – guarantees of material consistency or durability, but mere product descriptions. If any guarantees of material consistency or durability are assumed, then we shall issue our own certificates pertaining to such. Any public statements, promotions, or advertising by the supplier shall not constitute any contractual statement as to material consistency of the delivery.

3. Prices – terms and conditions

(1) Unless otherwise stipulated, the prices to be invoiced shall be those which are valid as of the date of the delivery, plus the value-added tax applicable on the day of invoicing.

(2) Insofar as nothing else follows from the order confirmation, the applicable prices shall be ex works, exclusive of packaging, freight, postage, and insurance.

(3) Any discount for early payment shall require special written agreement.

(4) Insofar as nothing to the contrary follows from the order confirmation, the purchase price shall be due and payable net (without deduction) within thirty (30) days of the invoice date. In the event of payment default, we shall have the right to bill default interest in the amount of 5% above the base interest rate of the European Central Bank. The right to assert damages extending beyond such shall remain reserved. The person or party placing the order shall have the right to substantiate to us that no damages or lesser

(5) Gegenüber unseren Forderungen und Ansprüchen ist die Aufrechnung oder die Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenforderungen oder Gegenansprüchen möglich. Außerdem ist der Besteller zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts unter den zuvor genannten Bedingungen insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

(6) Wir behalten uns das Recht vor, unsere Preise entsprechend zu ändern, wenn nach Abschluss des Vertrages signifikante Kostenerhöhungen, insbesondere aufgrund von Tarifabschlüssen oder Materialpreisänderungen eintreten. Kostenerhöhungen werden wir, sobald und soweit sie eingetreten sind, dem Kunden nachweisen und berücksichtigen.

(7) Werden Zahlungsbedingungen nicht eingehalten oder Umstände bekannt, die nach unserem pflichtgemäßen kaufmännischen Ermessen begründete Zweifel an der Kreditwürdigkeit des Bestellers entstehen lassen, so sind wir unbeschadet weitergehender gesetzlicher Rechte in diesen Fällen berechtigt, die gesamte Restschuld sofort fällig zu stellen und für noch ausstehende Lieferungen Vorauszahlung oder Stellung uns genehmer Sicherheiten zu verlangen und nach erfolglosem Verstreichen einer angemessenen Nachfrist für die Leistung solcher Sicherheiten vom Vertrag zurückzutreten und Schadensersatz zu verlangen. Wir behalten uns vor, Zahlungen zur Begleichung der ältesten fälligen Rechnungsposten zuzüglich der darauf aufgelaufenen Verzugszinsen und Kosten zu verwenden, und zwar in der Reihenfolge: Kosten, Zinsen, Hauptforderung.

4. Schadensersatz wegen unberechtigter Nichtabnahme

(1) Tritt der Besteller unberechtigt vom Vertrag zurück oder nimmt er die Ware nicht binnen der vereinbarten oder einer ansonsten in der Anzeige über die Versandbereitschaft gesetzten angemessenen Frist ab, können wir unsererseits vom Vertrag zurücktreten und Schadensersatz fordern. In diesem Fall geht auch die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Ware in dem Zeitpunkt auf den Besteller über, in dem dieser in Annahmeverzug gerät.

damages have arisen from the default.

(5) Any setoff or any exercise of a retention right vis-à-vis our receivables and claims shall be possible only in the event of counter-demands or counterclaims which are undisputed or judicially determined.

Moreover, the person or party placing the order shall be authorized to exercise a retention right under the aforementioned terms and conditions insofar as its counterclaim rests upon the same contractual relationship.

(6) In the event of an significant increase in our prices, in the market prices, in the prices of the materials required by us, or in our other cost prices, we shall have the right to reasonably increase our offer price as soon as and to the extent that they have occurred, prove them to the customer.

(7) If terms and conditions of payment are not complied with or if circumstances become known, which, in the exercise of our reasonable commercial discretion, permit justified doubts to arise as to the creditworthiness of the person or party placing the order, then we shall have the right, notwithstanding any farther reaching rights under law in these cases, (i) to demand pre-payment or the placement of security acceptable to us for any deliveries still outstanding and (ii) to withdraw from the contract and to demand compensatory damages after the fruitless elapsing of a reasonable grace period for the performance of such security. We shall reserve the right to use any payments for settlement of the oldest posted invoices plus any default interest and expenses accrued thereon in this order: expenses, interest, main receivable.

4. Compensation for unjustified non-acceptance

(1) If the person or party placing the order (i) unjustifiably withdraws from the contract or (ii) does not accept the goods within the stipulated period or a reasonable notice period established in the notice for the readiness to ship, then for our part we shall be able to withdraw from the contract and demand compensatory damages. In this event, the risk of any accidental destruction or of an accidental deterioration of the goods shall pass to the person or party placing the order, on the date on which this person or party enters into acceptance default.

5. Lieferzeit und Leistungszeit

(1) Liefertermine oder Fristen, die nicht ausdrücklich als verbindlich vereinbart worden sind, sind ausschließlich unverbindliche Angaben. Die von uns angegebene Lieferzeit beginnt erst, wenn die technischen Fragen abgeklärt sind. Ebenso hat der Besteller alle ihm obliegenden Verpflichtungen ordnungsgemäß und rechtzeitig zu erfüllen.

(2) Vereinbarte Liefertermine beziehen sich auf das Versand- oder Abholdatum der Ware, sofern nicht anders vereinbart. Kommen wir in Verzug und erwächst dem Besteller hieraus ein Schaden, haften wir für Schäden des Bestellers im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Lieferverzug auf einer von uns zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung beruht, wobei etwaiges Verschulden unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen zurechenbar ist. In diesen Fällen ist die Haftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt und beschränkt sich auf 0,5% pro angefangene Lieferwoche, im Ganzen aber höchstens auf 5% des Wertes desjenigen Teils der Gesamtlieferung, der infolge der von uns zu vertretenden Verspätung nicht rechtzeitig oder nicht vertragsgemäß genutzt werden kann.

(3) Unsere Lieferpflicht steht unter dem ausdrücklichen Vorbehalt, dass der Besteller mit einer fälligen Zahlung nicht in Verzug ist. Unvorhersehbare Betriebsstörungen, Lieferfristüberschreitungen oder Lieferausfälle von unseren Lieferanten, Arbeitskräfte-, Energie- oder Rohstoffmangel, Streiks, Aussperrungen, Schwierigkeiten bei der Transportmittelbeschaffung, Verkehrsstörungen, behördliche Verfügungen und Fälle höherer Gewalt befreien für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung die davon betroffene Partei von der Verpflichtung zur Lieferung bzw. Abnahme. Wird hierdurch die Lieferung bzw. Abnahme um mehr als 8 Wochen verzögert, so ist jede der Parteien unter Ausschluss aller weiteren Ansprüche berechtigt, hinsichtlich der von der Liefer- bzw. Abnahmestörung betroffenen Menge vom Vertrag zurückzutreten.

(4) Wir sind zu Teillieferungen und Teilleistungen jederzeit berechtigt, soweit dies für den Kunden zumutbar ist.

5. Delivery and performance time

(1) Delivery dates or deadlines that have not been expressly stipulated as binding shall be solely non-binding details. The delivery time specified by us shall commence only when the technical questions have been clarified. Similarly, the party or person placing the order shall have to fulfill all incumbent obligations in a proper and timely manner.

(2) Delivery dates stipulated shall refer to the goods shipping or collection date, unless otherwise stipulated. If we enter into default and the party or person placing the order suffers damage as a result thereof, then such damages shall be limited to 0.5% per week commenced delivery, but as a whole at most to 5% of the value of that respective part of the total delivery which, as a result of the delay for which we are responsible, cannot be used in a timely or contractually contemplated manner. This limitation of liability shall also apply to any compensatory damages' claims being asserted under provisions of law in lieu of performance and/or claims for compensation for fruitless expenditures. Said limitation however shall not apply to damages based upon a grossly negligent or malicious breach of duty or for damages arising from culpable injury to life, limb, or health.

(3) Our delivery duty shall be suspended as long as the party or person placing the order is in default with a mature payment. Unforeseeable operational disruptions, failures to meet delivery deadlines or delivery stoppages by our suppliers, deficiencies in manpower, energy, or raw materials, strikes, lockouts, difficulties in procuring transportation, disruptions in transportation, orders from official authorities, and incidences of force majeure shall release the party affected thereby for the duration of the disruption and in the scope of their effect from the delivery or acceptance obligation. If as a result thereof the delivery or acceptance is delayed by more than eight (8) weeks, then each party shall have the right, under preclusion of all further claims, to withdraw from the contract with respect to the quantity affected by the disruption in delivery or acceptance.

(4) We shall have the right to effect partial deliveries and partial performances at any time, insofar as such is reasonable for the customer.

(5) Eine weitergehende Haftung für einen von uns zu vertretenden Lieferverzug ist ausgeschlossen. Die weiteren gesetzlichen Ansprüche und Rechte des Bestellers, die ihm neben dem Schadensersatzanspruch wegen eines von uns zu vertretenden Lieferverzugs zustehen, bleiben unberührt.

(6) Kommt der Besteller in Annahmeverzug, so sind wir berechtigt, Ersatz des entstehenden Schadens und etwaiger Mehraufwendungen zu verlangen. Gleiches gilt, wenn der Besteller Mitwirkungspflichten schuldhaft verletzt. Mit Eintritt des Annahme- bzw. Schuldnerverzuges geht die Gefahr der zufälligen Verschlechterung und des zufälligen Untergangs auf den Besteller über.

6. Konstruktive Änderungen

Änderungen der Konstruktion oder der Form der Waren, die auf einer nach Vertragsschluss bekannt gewordenen technischen Verbesserung oder auf einer nach Vertragsschluss in Kraft getretenen gesetzlichen Anordnung oder DIN/EN-Normung beruhen, bleiben auch nach Vertragsabschluss zulässig, sofern der Liefergegenstand hierdurch nicht wesentlich verändert wird und die Veränderung dem Besteller zuzumuten ist. Ansonsten können beide Parteien ohne Schadensersatz vom Vertrag zurücktreten.

7. Gefahrenübergang

(1) Alle vereinbarten Handelsklauseln sind gemäß den zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses geltenden INCOTERMS® auszulegen. Ist keine Handelsklausel ausdrücklich vereinbart, erfolgt die Lieferung ab Werk (EXW). Die Gefahr für Untergang, Verlust oder Beschädigung der Ware geht mit deren Absendung oder im Falle der Abholung durch den Käufer mit deren Bereitstellung auf diesen über.

(2) Wir behalten uns die Wahl des Versandweges und der Versandart vor. Durch besondere Versandwünsche des Käufers verursachte Mehrkosten gehen zu dessen Lasten. Das gleiche gilt für nach Vertragsschluss eintretende Erhöhungen der Frachtsätze, etwaige Mehrkosten für Umleitung, Lagerkosten usw., sofern nicht frachtfreie Lieferung vereinbart ist.

(5) Any further liability for any delivery default for which we are responsible shall be precluded. Such shall be without prejudice to any additional legal claims and rights of the party or person placing the order, to which said party or person is entitled to in addition to the claim for compensatory damages due to a delivery default for which we are responsible.

(6) If the party or person placing the order enters into default, then we shall have the right to demand compensation for the damage arising therefrom and for any additional expense. The same shall apply if the party or person placing the order culpably breaches assistive duties. Upon the occurrence of acceptance or debt default, the risk of accidental deterioration and destruction shall pass to the party or person placing the order.

6. Changes in design

Any changes to the design or in the form of the goods, based upon a technical improvement which has become known after the contract is entered into, or upon a legal enactment or DIN/EN norm coming into force after the contract is entered into, shall continue to be permissible even after the contract is entered into, insofar as (i) the item delivered is not thereby changed materially and (ii) the change is reasonable for the party or person placing the order. Otherwise, both parties shall be able to withdraw from the contract without rendering compensatory damages.

7. Passage of risk

(1) Any agreed trade term shall be construed in accordance with the INCOTERMS® in force at the formation of the Contract. If no trade term has been specifically agreed, the delivery shall be ex works (EXW). In the case of delivery ex works (EXW), the risk for destruction loss, or damage to the goods shall pass with their dispatch, or, in the event of collection by the buyer, with their provision to the buyer.

(2) We reserve the right to select the shipping route and shipping mode. Any additional expenses caused by special shipping requests of the buyer shall be borne by the buyer. Such shall also apply to any increased freight rates incurred, any additional expense for detours, warehousing expenses, etc., insofar as freight paid delivery has not been stipulated.

(3) Sofern der Besteller es wünscht, werden wir für die Lieferung eine Transportversicherung abschließen; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Besteller.

8. Eigentumsvorbehalt

(1) Die von uns dem Auftragnehmer zur Verfügung gestellte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum. Auf Verlangen unterstützt der Käufer uns bei der Ergreifung aller erforderlichen Maßnahmen zum Schutz unseres Eigentums. Durch den Eigentumsvorbehalt bleibt der Gefahrübergang gemäß Ziffer 7 unberührt.

9. Gewährleistung

(1) Mängelansprüche des Käufers bestehen nur, wenn der Käufer seinen nach §377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügepflichten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

(2) Soweit ein Mangel der Kaufsache vorliegt, ist der Käufer nach unserer Wahl zur Nacherfüllung in Form der Mangelbeseitigung oder Lieferung einer neuen mangelfreien Sache berechtigt. Im Fall der Nacherfüllung sind wir – bezogen auf den Erfüllungsort der Nacherfüllung – verpflichtet, alle zum Zwecke der Mangelbeseitigung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere der Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten zu tragen; Aus- und Einbaukosten tragen wir jedoch nur dann, wenn die Voraussetzungen einer verschuldensabhängigen Haftung gegeben sind. Im Falle der Nacherfüllung tragen wir die erforderlichen Aufwendungen nur bis zur Höhe des Kaufpreises. Ist die Nacherfüllung fehlgeschlagen, kann der Käufer nach seiner Wahl Herabsetzung des Kaufpreises (Minderung) verlangen oder den Rücktritt vom Vertrag erklären. Die Nachbesserung gilt mit dem zweiten vergeblichen Versuch als fehlgeschlagen, soweit nicht aufgrund des Vertragsgegenstandes weitere Nachbesserungsversuche angemessen und dem Käufer zumutbar sind. Schadensersatzansprüche zu den nachfolgenden Bedingungen wegen des Mangels kann der Käufer erst geltend machen, wenn die Nacherfüllung fehlgeschlagen ist. Das Recht des Käufers zur Geltendmachung von weitergehenden Schadensersatzansprüchen zu den nachfolgenden Bedingungen bleibt hiervon unberührt.

(3) To the extent that the party or person placing the order so desires, we shall take out transportation insurance for the delivery; any expenses incurred in this regard shall be borne by the party or person placing the order.

8. Ownership proviso

Delivered goods shall remain the property of the Supplier until paid for in full to the extent that such retention of title is valid under the relevant law.

The Purchaser shall at the request of the Supplier assist him in taking any measures necessary to protect the Supplier's title to the Product. The retention of title shall not affect the passing of risk under Clause 7.

9. Warranty

(1) Any claims of the buyer for defects shall exist only if the buyer has duly complied with its inspection and complaint duties under § 377 of the Handelsgesetzbuch (the German Commercial Code).

(2) Insofar as a defect in the goods is present for which we are responsible, we shall be obligated to subsequent performance, under exclusion of the rights of the buyer to withdraw from the contract or to reduce the purchase price (reduction), unless we have the right to refuse subsequent performance due to provisions of law. The buyer shall have to grant us a reasonable time period for subsequent performance. The subsequent performance may at the buyer's discretion be effected through (i) elimination of the defect (subsequent improvement) or (ii) delivery of new goods. In the event that defects are eliminated, we shall bear the requisite expenses, insofar as these are not increased due to the contractual item being located at a place other than the place of performance.

If the subsequent improvement has failed, then the buyer shall be able, at its discretion, to demand a reduction of the purchase price (reduction) or to declare withdrawal from the contract. The subsequent improvement shall be deemed as failed upon the second fruitless attempt, unless further improvement attempts are appropriate and reasonable to the buyer based upon the purpose of the contract.

The buyer shall be able to assert claims for compensatory damages for the defect only under the following terms and conditions, if the subsequent performance has failed.

(3) Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 12 Monate, gerechnet ab dem Gefahrübergang. Dies gilt nicht, sofern wir den Mangel arglistig verschwiegen haben. In diesem Fall gelten die gesetzlichen Regelungen.

(4) Wir haften uneingeschränkt nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden an Leben, Körper und Gesundheit, die auf einer fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder unseren Erfüllungsgehilfen beruhen, sowie für Schäden, die von der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz umfasst werden. Für Schäden, die nicht von Satz 1 erfasst werden und die auf vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzungen sowie Arglist von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder unseren Erfüllungsgehilfen beruhen, haften wir nach den gesetzlichen Bestimmungen.

In diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt, soweit wir, unsere gesetzlichen Vertreter oder unsere Erfüllungsgehilfen nicht vorsätzlich gehandelt haben. In dem Umfang, in dem wir bezüglich der Ware oder Teile derselben eine Beschaffenheits- und/oder Haltbarkeitsgarantie abgegeben haben, haften wir auch im Rahmen dieser Garantie. Für Schäden, die auf dem Fehlen der garantierten Beschaffenheit oder Haltbarkeit beruhen, aber nicht unmittelbar an der Ware eintreten, haften wir allerdings nur dann, wenn das Risiko eines solchen Schadens ersichtlich von der Beschaffenheits- und Haltbarkeitsgarantie erfasst ist.

(5) Wir haften auch für Schäden, die durch einfache Fahrlässigkeit verursacht werden, soweit die Fahrlässigkeit die Verletzung solcher Vertragspflichten betrifft, deren Einhaltung für die Erreichung des Vertragszwecks von besonderer Bedeutung ist (Kardinalpflichten). Wir haften jedoch nur, soweit die Schäden typischerweise mit dem Vertrag verbunden und vorhersehbar sind.

(6) Eine weitergehende Haftung ist ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs ausgeschlossen, dies gilt insbesondere auch für deliktische Ansprüche oder Ansprüche auf Ersatz verboglicher Aufwendungen statt der Leistung. Soweit

This shall be without prejudice to the buyer's right to assert further claims for compensatory damages under the following terms and conditions.

(3) Any warranty claims of the buyer shall lapse twelve (12) month after the delivery of the goods at the seller's, unless we have concealed the defect in bad faith; in this case, the provisions of law shall apply

(4) We shall have unlimited liability under provisions of law for (i) injuries or damage to life, limb, and health that are based on any negligent or malicious breach of duty by us, by our legal representatives, or by our vicarious agents, as well as for (ii) damages contemplated by the liability under the Produkthaftungsgesetz (the Product Liability Act). With respect to damages which are not encompassed by sent. 1 and which are based upon malicious or grossly negligent breaches of contract and bad faith by us or by our legal representatives, or by our vicarious agents, we shall be liable as contemplated by provisions of law.

In this event, however, liability for compensatory damages shall be limited to the foreseeable typically arising damage, insofar as we, our legal representatives, or our vicarious agents have not acted maliciously. To the extent in which we have given a guarantee as to material consistency and/or durability with respect to the goods or parts thereof, we shall also be liable within the scope of this guarantee. However, for damages based upon the lack of the guaranteed material consistency or durability, but which have not directly affected the goods, we shall be liable only if the risk of such damage is evidently encompassed by the guarantee as to quality or durability.

(5) We shall also be liable for any damages which have been caused by simple negligence, insofar as the negligence concerns the breach of such contractual duties the compliance with which is of special significance for achieving the contractual purpose (cardinal duties). We shall, however, be liable only insofar as the damages are (i) typically associated with the contract and (ii) foreseeable.

(6) Any further liability shall be precluded without consideration for the legal nature of the claims being asserted; such shall also apply, but not be limited to,

unsere Haftung ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

(7) Schadensersatzansprüche des Käufers wegen eines Mangels verjähren ein Jahr ab Ablieferung der Ware. Dies gilt nicht im Fall einer von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder unseren Erfüllungsgehilfen verschuldeten Verletzung des Lebens, des Körpers und der Gesundheit. Oder wenn wir, oder unsere gesetzlichen Vertreter vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt haben. Oder wenn unsere einfachen Erfüllungsgehilfen vorsätzlich gehandelt haben.

(8) Verschleißteile sind von der mechanischen Garantie ausgenommen.

10. Datenschutz

(1) Wir weisen gemäß § 33 Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) darauf hin, dass wir die Daten einer Vertragspartei auf der Grundlage des BDSG speichern werden. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Datenschutzerklärung, die sich im Internet unter www.powtec.de abrufen läßt.

11. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser AGB's unwirksam sein oder werden, wird die Rechtswirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt. Die Parteien verpflichten sich, eine unwirksame Bestimmung durch eine wirksame zu ersetzen, deren Zweck dem der weggefallenen Bestimmung möglichst nahe kommt. Gleiches gilt, wenn eine Regelungslücke enthalten ist.

12 Anwendbares Recht

(1) Unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen dem materiellen Recht der Bundesrepublik Deutschland, insbesondere dem Bürgerlichen Gesetzbuch. Die Anwendbarkeit des Übereinkommens der vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) ist ausgeschlossen.

(2) Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist Remscheid soweit dies rechtswirksam vereinbart werden kann. Wir sind jedoch daneben berechtigt, vor dem Gericht zu klagen, das am Sitz des Auftragnehmers zuständig ist.

claims sounding in tort or claims for compensation for fruitless expenditures in lieu of performance. Insofar as our liability is precluded or limited, such shall also apply to the personal liability of our salaried employees, other employees, co-workers, representatives, and vicarious agents.

(7) Any compensatory damages claims of the buyer's for defects shall lapse one (1) year from the delivery of the goods. Such shall not apply (i) in the event of an injury to life, limb, or health for which we or our legal representatives, or our vicarious agents are responsible, or (ii) if we or our legal representatives have acted maliciously or with gross negligence, or (iii) if our ordinary vicarious agents have acted maliciously.

(8) Wear and tear parts are excluded from the mechanical guarantee.

10. Data Protection

(1) In accordance with Section 33 of the Federal Data Protection Act (BDSG), we would like to point out that we will store the data of a contracting party on the basis of the BDSG. For more details, please refer to our data protection declaration, which can be accessed on the Internet at www.powtec.de.

11. Severability

Should a provision of this GTC be or become ineffective, then such shall be without prejudice to the legal efficacy of the remaining provisions thereof.

The parties shall be obligated to replace any ineffective provision with an effective provision the purpose of which approximates the purpose of the omitted provision as closely as possible. The same shall apply if there is a any loophole in the GTC.

12. Applicable Law

(1) Our deliveries and services are subject to the substantive law of the Federal Republic of Germany, in particular the German Civil Code (BGB). The applicability of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded.

(2) Court of jurisdiction for any and all disputes is Remscheid, Germany, insofar as this can be legally agreed, however, we shall also have the right to bring suit against a buyer before the court at its seat as well.

Remscheid, Nov 2023